

# 轮机英语听力 与会话

Listening and Spoken English  
for Marine Engineering

史杰 江园 ◎ 主编

姜向东 刘宁 陈朝霞 李洲 李迪阳 ◎ 副主编

黄丽萍 ◎ 主审

高等  
职业  
学校  
教材



 **人民邮电出版社**  
POSTS & TELECOM PRESS

# 轮机英语听力 与会话

Listening and Spoken English  
for Marine Engineering

史杰 江园 ◎ 主编

姜向东 刘宁 陈朝霞 李洲 李迪阳 ◎ 副主编

黄丽萍 ◎ 主审

高等  
职业  
学校  
教材



人民邮电出版社

北京

## 图书在版编目(CIP)数据

轮机英语听力与会话 / 史杰, 江园主编. — 北京 :  
人民邮电出版社, 2013. 2  
高等职业学校教材  
ISBN 978-7-115-30433-9

I. ①轮… II. ①史… ②江… III. ①轮机—英语—  
听说教学—高等职业教育—教材②轮机—英语—口语—高  
等职业教育—教材 IV. ①H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第008148号

## 内 容 提 要

本书是根据《STCW 78/95 公约》及马尼拉修正案和《中华人民共和国海船船员适任考试、评估和发证规则》的要求而编写的。全书共分 22 课, 每课侧重介绍远洋船舶轮机人员的一项业务工作, 具体内容  
包括船舶介绍、船体结构、主机、燃油系统、冷却系统、润滑系统、启动系统、船用泵、锅炉及其管理、  
防污染、甲板机械、舵机、制冷与空调系统、电气设备、消防系统、船舶维修与保养、辅机、自动化、值  
班、应急、国际公约法规规则和港口过检查。

本书可作为高职高专交通运输类轮机工程等相关专业的教材, 也可作为在职船员的参考书。

### 高等职业学校教材 轮机英语听力与会话

- 
- ◆ 主 编 史 杰 江 园
  - 副 主 编 姜 向 东 刘 宁 陈 朝 霞 李 洲 李 迪 阳
  - 主 审 黄 丽 萍
  - 责任编辑 刘盛平
  - ◆ 人民邮电出版社出版发行 北京市崇文区夕照寺街 14 号  
邮编 100061 电子邮件 315@ptpress.com.cn  
网址 <http://www.ptpress.com.cn>  
北京鑫正大印刷有限公司印刷
  - ◆ 开本: 787×1092 1/16  
印张: 12.5 2013 年 2 月第 1 版  
字数: 316 千字 2013 年 2 月北京第 1 次印刷

---

ISBN 978-7-115-30433-9

定价: 34.00 元(附光盘)

读者服务热线: (010)67170985 印装质量热线: (010)67129223  
反盗版热线: (010)67171154



# 前言

## PREFACE

随着我国远洋运输事业的快速发展,国际航运市场的竞争也日趋激烈,这就对远洋船舶轮机人员的英语听力和口语水平提出了更高的要求。本书正是为了适应《STCW 78/95 公约》及马尼拉修正案和《中华人民共和国海船船员适任考试、评估和发证规则》的要求,在对有关法规进行认真研究的基础上,结合航海院校轮机管理专业英语教学目标和远洋船舶轮机员各级岗位的实际工作需要,以尽快提高远洋船舶轮机员的英语听力和口语水平为目标而编写的。

本书适用于具有一定英语语言基础的航海院校轮机工程专业和远洋船舶在职船员,具有以下特点。

(1) 每课开始于一个有趣的故事或谜语,目的是为学习者营造一个轻松愉快的学习氛围,激发他们的学习兴趣。

(2) 每课都添加了一定量的专业词汇和日常用语,学习者熟练掌握它们后可为将来交际打下基础。

(3) 词汇的覆盖率和常用词汇的复现率较大。

(4) 较全面地涵盖了轮机人员的业务工作内容。

(5) 循序渐进地加大练习力度,以达到提高学习者英语听力和口语水平的目的。

(6) 练习形式活泼多样,有单项选择、问答、填空、听写、正误判断等不同形式。

(7) 录音以标准的美国音或英国音为主,声音清晰。

本书由史杰、江园任主编,姜向东、刘宁、陈朝霞、李洲和李迪阳任副主编,黄丽萍任主审。

本书共 22 课,每课包括 5 部分内容,其中第 1、2、5 部分由史杰编写,第 3 部分由刘宁(1~18 课)、姜向东和陈朝霞(19~22)编写,第 4 部分由江园(1~18 课)、李洲和李迪阳(19~22)编写。

由于编者水平有限,书中的不足之处在所难免,恳请读者批评指正。

编者

2012 年 11 月



# 目录

# CONTENTS

Lesson One	Introduction of Ships .....	1
Lesson Two	Ship Construction .....	7
Lesson Three	The Main Engine .....	12
Lesson Four	Fuel Oil System .....	17
Lesson Five	Cooling System .....	22
Lesson Six	Lubricating System .....	27
Lesson Seven	Starting and Reversing System .....	32
Lesson Eight	Pumps .....	37
Lesson Nine	Boilers and Their Management .....	42
Lesson Ten	Pollution Prevention .....	47
Lesson Eleven	Deck Machinery .....	52
Lesson Twelve	Steering Gear .....	57
Lesson Thirteen	Refrigerating and Air Conditioning System .....	62
Lesson Fourteen	Electrical Equipment .....	68
Lesson Fifteen	Fire-fighting at Sea .....	74

Lesson Sixteen	Repair and Maintenance	79
Lesson Seventeen	Functions of Auxiliary Machinery	84
Lesson Eighteen	Automation	90
Lesson Nineteen	Watchkeeping	95
Lesson Twenty	Emergency Situations	100
Lesson Twenty-one	International Marine Conventions	105
Lesson Twenty-two	PSC Inspection	110
Tapescript		115



# Lesson One Introduction of Ships

## New Words and Expressions

fairy	['fɛəri]	<i>n.</i>	仙女
boom	[bu:m]	<i>vi.</i>	发出轰隆声
catalogue	['kætəlɒg]	<i>n.</i>	目录
stuffy	['stʌfi:]	<i>adj.</i>	气闷的
classify	['klæsɪfaɪ]	<i>vt.</i>	分类
freighter	['freɪtə]	<i>n.</i>	货船
salvage	['sælvidʒ]	<i>n.</i>	救助船
reefer	['ri:fə(r)]	<i>n.</i>	冷藏船
combination	[,kɒmbɪ'neɪʃən]	<i>n.</i>	组合, 混合
dimension	[di'menʃən]	<i>n.</i>	尺寸
ferry	['fɛri]	<i>n.</i>	轮渡
vehicle	['vi:ɪkl]	<i>n.</i>	机动车
boatswain	['bəʊtsweɪn]	<i>n.</i>	水手长
greaser	['grɪ:sə]	<i>n.</i>	油工
cadet	[kə'det]	<i>n.</i>	见习生
Suez Canal			苏伊士运河
bulk carrier			散货船
Ro-Ro vessel			滚装船
dairy product			乳制品
cruise ship			旅游船
tank-container ship			罐式集装箱船
ETA : Estimated Time of Arrival			预定到达时间

**Part I. In this part you will hear a story. Listen carefully. Then answer the questions.**

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.

**Part II. In this part you will hear ten statements. Listen carefully. Then read the four suggested choices marked a, b, c and d and decide which is the best one.**

1.
  - a. The ship was surveyed last.
  - b. The ship was surveyed last year.
  - c. The ship is being surveyed in Hamburg Shipyard.
  - d. The ship was surveyed in Hamburg Shipyard.
  
2.
  - a. The foreign made engine is as good as the home made engine.
  - b. The foreign made engine is not so good as the home made engine.
  - c. The home made engine proves to be good.
  - d. The home made engine is not as good as the foreign made engine.
  
3.
  - a. The chief engineer is the most experienced man on board ship.
  - b. There are some people who are more experienced than the chief engineer on board ship.
  - c. No one is experienced on board ship.
  - d. The chief engineer is not very experienced.
  
4.
  - a. Nobody understands him.
  - b. Nobody is sure of the instructions.
  - c. He can't understand the instructions.
  - d. The instructions are not clearly explained.
  
5.
  - a. The ship is going to sail at ten tomorrow morning.
  - b. The ship is going to reach Suez Canal at ten tomorrow morning.
  - c. The ship is going to pass Suez Canal about ten tomorrow morning.
  - d. The ship is going to anchor at Suez Canal at ten tomorrow.
  
6.
  - a. I'll do everything.
  - b. I'll do nothing.







- 2.
- 3.

**Exercise II. List at least eight types of the ships according to the passage.**

- |    |    |
|----|----|
| 1. | 2. |
| 3. | 4. |
| 5. | 6. |
| 7. | 8. |

**Passage 2**

**Exercise I. Answer the following questions.**

- 1.
- 2.
- 3.

**Exercise II. Complete the following sentences according to what you hear.**

1. The deck department includes \_\_\_\_\_.
2. The chief engineer is assisted by \_\_\_\_\_.

**Passage 3**

**Exercise: Make proper choices according to what you hear.**

1.
 

a. The carriers with containers of standard dimensions.	
b. The cruise ships.	
c. The tankers.	
d. The bulk carriers.	
  
2.
 

a. Refrigerated ships.	b. Ferries.
c. Freighters.	d. Oil tankers.
  
3.
 

a. Container ships and oil tankers.	
b. Bulk carriers and liquid carriers.	
c. Dry cargo carriers and oil tankers.	
d. Liquid cargo carriers and dry cargo carriers.	
  
4.
 

a. Vegetables.	b. bean products.
c. Dairy products.	d. All of the above.

## **Part V. Oral Work.**

Give a talk on the topic: Introduction of Ships.

1. Types of ships.
2. The functions of ships.



## Lesson Two Ship Construction

### New Words and Expressions

hang	[hæŋ]	<i>vt.</i>	吊死
nut	[nʌt]	<i>n.</i>	螺母
groove	[gru:v]	<i>n.</i>	沟、槽
residence	['rezidəns]	<i>n.</i>	住宅
mechanized	['mekənaɪzd]	<i>adj.</i>	机械化的
qualify	['kwɒlɪfaɪ]	<i>vt.</i>	合格
hull	[hʌl]	<i>n.</i>	船体
bulkhead	['bʌlkhed]	<i>n.</i>	舱壁
hold	[həʊld]	<i>n.</i>	货舱
foremost	['fɔ:məʊst]	<i>adj.</i>	最前的
rear most	['riəməʊst]	<i>adj.</i>	船后的
back up			支持
compression ratio			压缩比
peak tank			尖舱

**Part I. In this part you will hear a story. Listen carefully. Then answer the questions.**

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

**Part II. In this part you will hear ten statements. Listen carefully. Then read the four suggested choices marked a, b, c and d and decide which is the best one.**

1. a. I'd like to repair the upper half of the connecting rod large end and crankpin.  
b. I'd like to inspect the lower half of the connecting rod large end and crankcase.  
c. I'll inspect the upper half of the connecting rod large end and crankpin.  
d. I'll inspect the upper half of the connecting rod large end and crankcase.
2. a. The main bearings provide lubricating and cooling oil to the surfaces.  
b. The lubrication grooves are provided on the main bearings.  
c. The lubricating and cooling oil are necessary to the lubricating grooves.  
d. The main bearings are white metal bearings.
3. a. It is necessary to lift out the piston of No.2 cylinder this voyage.  
b. It is not necessary to lift out the piston of No.2 cylinder this voyage.  
c. My opinion is to lift out the piston of No.2 cylinder next voyage.  
d. I feel it is not safe to lift out the piston this voyage.
4. a. The main parts are necessary for the engine.  
b. A number of systems are necessary for the engine.  
c. Both the main parts and the systems are necessary for the engine.  
d. Neither the main parts nor the systems are necessary for the engine.
5. a. The air coolers can be dismantled and lifted out.  
b. The receiver can be dismantled and lifted out.  
c. The air coolers are built, but something is wrong with them. They have to be dismantled.  
d. The charge-air receiver is built.
6. a. The cylinder covers are cracked.  
b. The cylinder covers are removed.  
c. The cylinder covers are fixed.  
d. The cracked cylinder covers are removed.
7. a. The oil in the tank became hot quickly.  
b. The oil in the tank will not last long.  
c. The oil became dirty soon.  
d. The oil tank became black after a short period of time.

8. a. Everything goes well with the engine.  
b. Deformation occurred to some parts of the engine.  
c. The piston crown is a bit short now.  
d. The piston crown has a length of 3 mm.
9. a. I didn't see Bob.  
b. All were invited except Bob.  
c. Bob wasn't invited to the party.  
d. Bob was among those invited.
10. a. The radio room is next to the chief engineer's cabin.  
b. The radio room is next to the master's cabin.  
c. The radio room is below the chief engineer's cabin.  
d. The radio room is below the master's cabin.

**Part III. In this part you will hear ten dialogues. Listen carefully. Then read the four suggested choices marked a, b, c, and d and decide which is the best one.**

1. a. Check the time of high tide.  
b. Go stand under the clock.  
c. Wait a little longer.  
d. Give the agent a call.
2. a. He's doing some repair work today.  
b. He must be on duty tomorrow afternoon.  
c. He doesn't enjoy tours very much.  
d. He likes staying on board better.
3. a. 10:00  
b. 10:30  
c. 10:45  
d. 11:15
4. a. On a telephone.  
b. In a hotel.  
c. In private.  
d. In a guest house.
5. a. He's better.  
b. He's complaining.  
c. He's sick in bed.  
d. He's cold.
6. a. Her back hurt during the meeting.  
b. She agreed that it was a good meeting.  
c. The proposal should be sent back.





2.
  - a. Only lower price.
  - b. Only less dangerous.
  - c. Both cheaper and more convenient.
  - d. Both a and b.
  
3.
  - a. The combustion of both engines.
  - b. The comparison between a diesel engine and a gasoline engine.
  - c. The working circumstances of both engines.
  - d. The compression ratio of both engines.

**Exercise II. Listen to the following sentences and write them down .**

- 1.
  
- 2.

**Passage 3**

**Exercise: Make proper choices according to what you hear.**

1.
 

a. The main body.	b. The fore end.
c. The after end.	d. The midship.
  
2.
 

a. Decks.	b. Bulkheads.
c. Water tanks.	d. Watertight compartments.
  
3.
 

a. Containing fresh water.	b. Containing fuel oil.
c. Containing ballast water and fuel.	d. Containing ballast water, fuel and cargo.

**Part V. Oral Work.**

Give a talk on the topic: Ship Construction.

1. The main body of a ship.
2. Some parts that form the ship's hull and their uses.